

知ろう！守ろう！日本の生活ルール・習慣

Learn and follow! The rules and customs of Japan!

សូមស្វែងយល់! សូមគោរពតាម! ច្បាប់ និងទម្លាប់រស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន

ごみ出しのルール

Trash disposal rules
ច្បាប់នៃការដាក់សំរាមចេញ

- ▶ ごみは分別し、決まった曜日・時間・場所に捨てます。
▶ You MUST sort your trash and throw it away ONLY in a designated area at a designated time and day of the week.
- ▶ សូមបំបែកសំរាមតាមប្រភេទ ហើយដាក់ចោលនៅថ្ងៃ ម៉ោង និងទីកន្លែងដែលបានកំណត់។
- ▶ 道路や空き地などに、ごみを捨ててはいけません。
▶ DO NOT leave trash anywhere except for specified places.
- ▶ កុំចោលសំរាមលើផ្លូវ ឬលើដីទំនេរ ជាដើម។
- ▶ 外でごみを燃やすことは禁止です。
▶ DO NOT burn trash outside.
- ▶ ហាមដុតសំរាមនៅខាងក្រៅ។
- ▶ 住んでいる市町村で、ルールが違います。市町村のホームページを見てください。
▶ Trash disposal rules are different in every city. Please check your city's website for rules in your area.
- ▶ ច្បាប់អាចខុសគ្នាតាមរដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន (ទីក្រុង/ស្រុក/ឃុំ) ដែលអ្នករស់នៅ។ សូមពិនិត្យគេហទំព័ររបស់រដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន (ទីក្រុង/ស្រុក)។



自転車の乗り方のルール

Bicycle riding rules
ច្បាប់សម្រាប់ការជិះកង់

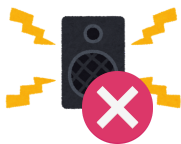
- ▶ 自転車に乗るときは、道の左側を走ります。
▶ Only ride the bicycle on the LEFT side of the road.
- ▶ ពេលជិះកង់ សូមជិះនៅខាងឆ្វេងផ្លូវ។
- ▶ けいたい電話やイヤホンを使いながら、自転車に乗ってはいけません。
▶ DO NOT use your phone or earphones while riding a bicycle.
- ▶ ហាមជិះកង់ ខណៈកំពុងប្រើទូរស័ព្ទ ចល័ត ឬពាក់កាស (Earphones)។
- ▶ 暗い時は、ライトをつけないといけません。
▶ You MUST have a light on your bicycle when it's dark.
- ▶ នៅពេលងងឹត ត្រូវបើកភ្លើង។



うるさくしない

Don't be too loud
កុំធ្វើសំឡេងរំខាន

- ▶ アパート、マンションでは、大きい声で話したり、大きい音で音楽を聞いてはいけません。
▶ DO NOT talk loudly or listen to loud music inside your apartment.
- ▶ នៅអាជ្ញាធរមិន ឬអគារលំនៅដ្ឋាន សូមកុំនិយាយសំឡេងខ្លាំង ឬស្តាប់តន្ត្រីសំឡេងខ្លាំង។
- ▶ 家の外（公園など）でも、朝早くや夜遅くは静かにしましょう。
▶ Stay quiet outside and in public spaces on early mornings and late evenings.
- ▶ ទោះបីនៅខាងក្រៅផ្ទះ (ដូចជា សួន ឧទ្យាន) ក៏ដោយ ពេលព្រឹកព្រលឹម និងពេលយប់យឺត សូមរក្សាភាពស្ងាត់។
- ▶ 夜遅くに花火をしてはいけません。
▶ DO NOT set off fireworks late in the evening or at night.
- ▶ កុំលេង ឬបាញ់កាំជ្រួច នៅពេលយប់យឺត។



税金と年金を支払う

Pension and tax payments
បង់ពន្ធ និងប្រាក់សោធននិវត្តន៍

- ▶ 外国人も、税金や年金を支払う必要があります。
▶ Even as a foreigner, you MUST pay taxes and pension in Japan.
- ▶ ជនបរទេសក៏មានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធ និងប្រាក់សោធននិវត្តន៍ដែរ។
- ▶ 国民健康保険も税金の1つです。
▶ National Health Insurance is also a form of tax.
- ▶ ធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាតិ (National Health Insurance) ក៏ជាពន្ធមួយប្រភេទផងដែរ។
- ▶ 国民年金は、国籍を問わず、日本に住む20-59歳の人には支払う義務があります。
▶ If you are 20-59 years old, you MUST enroll into National Pension System.
- ▶ ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ (National Pension)៖ មិនថាសញ្ជាតិអ្វីក៏ដោយ អ្នកដែលរស់នៅជប៉ុនអាយុ 20 ដល់ 59 ឆ្នាំ ត្រូវបង់ជា កាតព្វកិច្ច។



このほかにもたくさんの生活ルール・習慣があります。動画で日本のルールを知ることができます。動画は17の言語で見られます。【生活オリエンテーション動画（出入国在留管理庁作成）】

There are many more rules and customs that you should follow while living in Japan. Immigration Services Agency of Japan has easy introduction videos about rules and customs in 17 languages. You can access them by scanning the QR code.

ក្រៅពីនេះ នៅមានច្បាប់ និងទម្លាប់រស់នៅជាច្រើនទៀត។ អ្នកអាចស្វែងយល់អំពីច្បាប់របស់ជប៉ុនតាមវីដេអូ។ វីដេអូនេះអាចមើលបានជា 17 ភាសា។ (វីដេអូណែតការរស់នៅ (រៀបចំដោយ ទីភ្នាក់ងារសេវាអន្តោប្រវេសន៍ និងការគ្រប់គ្រងការស្នាក់នៅ))

